



- ☀ SUBMISSIONS
- ☀ CALL FOR PAPERS
- ☀ EDITORIAL BOARD
- ☀ MAILING LIST

- ☀ CURRENT ISSUE
- ☀ ALL VOLUMES

SEARCH *TRANSNATIONAL LITERATURE*

ISSN 1836-4845

FLINDERS INSTITUTE FOR RESEARCH IN THE HUMANITIES

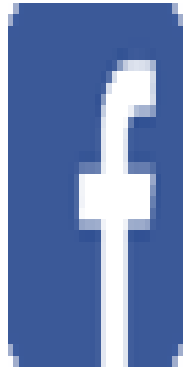
FLINDERS ACADEMIC COMMONS

QUODLIBET

WEBSITE DESIGN ♦ 2008
FLINDERS UNIVERSITY

CONTACT

Transnational Literature



Promote Your Page Too

TRANSNATIONAL LITERATURE

Volume 3, Issue 1 November 2010

Letter from the Editor

Welcome to the November issue of *Transnational Literature*, the biggest issue yet, with 50 contributors from more than a dozen countries. In this issue we have two articles on the subject of leisure and tourism. Jodie George examines the use of poetry in tourism advertising, and Russell McDougall and Julian Croft, in a hybrid piece encompassing theory, history, memoir and creative writing, reflect on the lost tradition among the New South Wales coal mining community of camping holidays around Lake Macquarie. In contrast, Vivek Dwivedi looks at literary critical tradition of India through the work of four of its foremost theorists.

November also brings a bumper crop of creative writing, with poems in all registers from the starkly dramatic to the playful, on themes of exile, linguistic dislocation, personal loss, fading traditions and violent political change, as well as more lyrical subjects of motherhood, gratitude to a beloved teacher, and connection with the earth. Creative writing in prose also covers a broad range of styles and genres, from Paul Ardoin's dazzling ficto-criticism to the devastating simplicity of Mary Byrne's 'Window on the World'. We learn of Cameroon village customs in Kenneth Usongo's 'The Passing of Aseli', and the difficulties of cross-cultural contact in Burma in Abbas Zaidi's 'The Tamil Hero and His Tribe'. Rowena Lennox is reminded of her schooldays by the visit of an Irish novelist in 'Coming Full Circle', while Ron Klein relates the anxiety of road travel in India in 'Definitely'. Michelle Cahill and Christine Williams give us different approaches to the nexus between Indian and Australian societies. Mohammad Quayum provides a new translation of a story by the great Rabindranath Tagore, and Frank Russo takes us back to the heady days of the Dunstan era and Adelaide's dramatic earthquake scare.

Our May issue was reviewed in *Australian Book Review* (September 2010) by Patrick Allington, who noted that while we split our book reviews into 'Creative and Life Writing' and 'History, Theory and Criticism', some of the essays we publish in that issue 'transcend the distinction such headings imply'. This is true of this issue as well: the McDougall and Croft essay crosses the academic-cultural divide, and several of the stories contain elements of criticism and theory. But when there are 35 book reviews in one issue, some organising principle is needed, so we have retained the split for the sake of convenience. Reviews cover novels, poems, biographies, guidebooks and collections of interviews, as well as works of theory, criticism, philosophy and literary history. I'm confident that readers will find that, once again, in Allington's words, 'the writing and research' of the fifty contributors to *TNL*'s November 2010 issue 'displays purpose, depth and an admirable commitment to scholarly accessibility'.

Articles:

Vivek Dwivedi
Jodie George

The Living Indian Critical Tradition
Writing the Mythical Landscape: An Analysis of the Poetic Devices used in Tourism's Promotional Literature
Industrial Pastoral: Lake Macquarie Coal Miners' Holidays

Russell McDougall
and Julian Croft

Creative writing – Poetry

A.N. Dwivedi
Md Rezaul Haque
Syd Harrex
Dong Isbister
Deb Matthews-Zott
Molly Murn
Satendra Nandan
Nathanael O'Reilly
Shweta Rao
Loula S. Rodopoulos
Loula S. Rodopoulos
Ian C. Smith
David Tneh

Two poems: 'An Exile' and 'My Bonds with Earth'
'Parting, Praying:' Three poems
'Go Forward, Going Back'
'Rainbow'
Three poems from *An Adelaide Boy*
'The Thorn and the Petal:' A Ghazal
'Tsutomu Yamaguchi: The Twice-bombed'
'Lusitanian'
'ms word'
'Let them Burn'
'Scorched Shadows'
'The Elusive Ache of Things'
'Red Altar'

Creative writing – Prose

Paul Ardoin	'The Lit Critters'
Mary Byrne	'Window on the World'
Michelle Cahill	'The Sadhu'
Ron Klein	'Definitely'
Rowena Lennox	'Coming Full Circle'
Frank Russo	'Ernesto Rasa and The Earthquake'
Rabindranath Tagore	'Mahamaya', translated from the Bengali by Mohammad A. Quayum
Kenneth Usongo	'The Passing of Aseli'
Christine Williams	'Over Seas'
Abbas Zaidi	'The Tamil Hero and His Tribe'

Reviews – Creative and life-writing

Lisa Bennett	<i>Spiel</i> by David Sornig
Sue Bond	<i>Speaking Volumes: Conversations with Remarkable Writers</i> by Ramona Koval
Chew Yi Wei	<i>Writing Singapore: An Historical Anthology of Singapore Literature</i> edited by Angelia Poon, Philip Holden and Shirley Geok-lin Lim
Gillian Dooley	<i>Talking about Jane Austen in Baghdad</i> by Bee Rowlatt and May Witwit
Kerryn Goldsworthy	<i>Barbara Hanrahan: A Biography</i> by Annette Stewart
Jena Habegger-Conti	<i>Chef: A Novel</i> by Jaspreet Singh
Kay Hart	<i>The Life and Opinions of Maf the Dog and His Friend Marilyn Monroe</i> by Andrew O'Hagan
Rajender Kaur	<i>Otherland: A Journey with My Daughter</i> by Maria Tumarkin
Ron Klein	<i>The Thousand Autumns of Jacob de Zoet</i> by David Mitchell
Rajyashree Khushu-Lahiri	<i>The Paris Review Interviews Volume IV</i> edited by Philip Gourevich
Aliese Millington	<i>Five Wounds: An Illuminated Novel</i> by Jonathan Walker and Dan Hallett
Nathanael O'Reilly	<i>Lost Language of the Heart</i> by Ian C. Smith
Jennifer Osborn	<i>Prague</i> by Arthur Phillips
Gary Pearce	<i>In Conversation: Encounters with 39 Great Writers</i> by Ben Naparstek
Loula S. Rodopoulos	<i>White Lines (Vertical)</i> by Marcelle Freiman
Susan Sheridan	<i>The Gipsy Dancer and Early Poems</i> by Dorothy Hewett
Keren Shlezinger	<i>The Butterfly Mosque</i> by G. Willow Wilson
Ruth Starke	<i>Shannon Bennett's Paris</i> by Shannon Bennett and Friends
Nick Turner	<i>Desert</i> by J.M.G. Le Clézio ; translated by C. Dickson
Debra Zott	<i>Symptoms of Homesickness</i> by Nathanael O'Reilly and <i>Corduroy and Cabbage</i> by Graham Catt
Debra Zott	<i>Time's Long Ruin</i> by Stephen Orr

Reviews – History, Theory and Criticism

Harry Aveling	<i>Gothic Postcolonialism</i> by Tabish Khair
Sanghamitra Dalal	<i>Communicating in The Third Space</i> edited by Karin Ikas and Gerhard Wagner
Gillian Dooley	<i>J.M. Coetzee and Ethics: Philosophical Perspectives on Literature</i> edited by Anton Leist and Peter Singer
Brian Edwards	<i>American Risorgimento: Herman Melville and the Cultural Politics of Italy</i> by Dennis Berthold
Chad Habel	<i>Literary Activists: Writer-intellectuals in Australian Public Life</i> by Brigid Rooney
Robert Lumsden	<i>Reading Blindly: Literature, Otherness and the Possibility of an Ethical Reading</i> by Jeremy Fernando
Russell McDougall	<i>Ochre and Rust: Artefacts and Encounters on Australian Frontiers</i> by Philip Jones: a review article
Jennifer Osborn	<i>The Generation of Edward Hyde</i> by Jay Bland
Loula S. Rodopoulos	<i>Secretary of the Invisible: The Idea of Hospitality in the Fiction of J.M. Coetzee</i> by Mike Marais
Christine Runnel	<i>Feminism and Global Chineseness: The Cultural Production of Controversial Women Authors</i> by Aijun Zhu
Susan Sheridan	<i>The Road to Botany Bay</i> by Paul Carter
Nick Turner	<i>Women Reviewing Women in Nineteenth-Century Britain: The Critical Reception of Jane Austen, Charlotte Brontë and George Eliot</i> by Joanne Wilkes
Lesley Wyndram	<i>Chinese in Australian Fiction</i> by Ouyang Yu
Debra Zott	<i>Something Rich and Strange</i> edited by Susan Hosking, Rick Hosking, Rebecca Pannell and Nena Bierbaum

Contributors